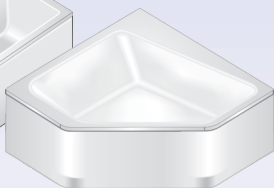
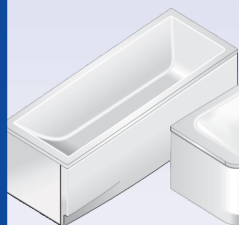
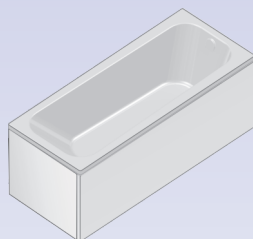
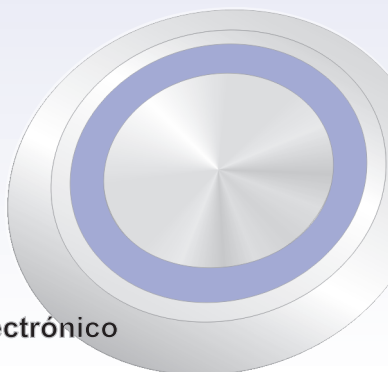


LAGUNA

NEXUS



MITTA



Español

Manual de usuario

Bañera de hidromasaje con Pulsador Electrónico

English

User's manual

Hydromassage Bath with start electronic pushbutton

gala

ESPAÑOL

Manual de usuario.....4

ENGLISH

User's manual.....10

INTRODUCCIÓN

Apreciado cliente.

Enhorabuena y gracias por haber escogido una bañera de hidromasaje Gala.

A continuación encontrará consejos y recomendaciones que le serán de gran utilidad para obtener el máximo disfrute de su bañera de hidromasaje. Le recomendamos que las lea con atención y, si necesita alguna aclaración, contacte con su distribuidor.

Estamos convencidos que bajo estos criterios usted dispondrá del máximo placer en el mundo del hidromasaje GALA.

GENERALIDADES

Es muy importante que el sistema de hidromasaje de su bañera tenga una ventilación adecuada. Debe ser posible el acceso y ventilación de la parte inferior de la bañera, tanto si está cerrada con faldones como mediante obra. En el primer caso debe asegurarse que las holguras entre faldones, bañera y paredes no han sido selladas. En el segundo caso es necesario un registro de, al menos, 70x45 cm y una rejilla de ventilación de 200 cm² como mínimo. El acceso sólo debe ser posible tras desmontar el faldón o la rejilla mediante el uso de una herramienta.

La manipulación del sistema de hidromasaje de la bañera será efectuada solamente por el Servicio de Asistencia Técnica ya que se requieren conocimientos específicos para efectuar dicha manipulación.

VERSIONES DE HIDROMASAJE

Su bañera puede ir equipadas con 2 sistemas de masaje: Hidromasaje agua e Hidromasaje agua Dorsal

•Bañeras con Hidromasaje Agua (lateral):

El masaje agua se basa en la inyección de agua a través de jets orientables situados en los laterales de la bañera.

•Bañeras con Hidromasaje Agua lateral y Dorsal:

Junto con los jets laterales, la inyección de agua puede producirse a través de cuatro jets orientables estratégicamente situados en el respaldo de su bañera, estos van proporcionando un suave masaje, incrementando la sensación de relax.

Además, lo hemos combinado con un agradable reposacabezas, para hacer más placentero su masaje.

En esencia el masaje agua consiste en impulsar a presión una mezcla de agua y burbujas de aire a través de unos inyectores situados en los laterales de la bañera y en el respaldo de la misma, si la bañera dispone de masaje Dorsal. El agua es aspirada directamente del interior de la misma a través del rosetón de aspiración. Por su lado, el aire se obtiene de la atmósfera a través de un regulador. Ambos llegan por separado a los inyectores donde se produce la mezcla, al incorporar el aire por efecto Venturi.

La acción de las burbujas sobre el cuerpo ha demostrado ser muy beneficiosa para la salud. Pueden mencionarse especialmente los siguientes efectos:

- Estimulo y mejora de la higiene de la superficie cutánea y de la circulación cardiovascular.
- Mejora general de la circulación capilar y linfática.
- Agilización muscular y oxigenación de la piel.
- Resulta especialmente indicado en caso de dolores musculares, lumbago, artritis, recuperaciones post-operatorias, stress y estados de fatiga en general.

Los efectos del hidromasaje quedan determinados por los elementos siguientes:

- **Diseño ergonómico de la bañera de hidromasaje.** Tanto los aspectos morfológicos de la bañera, como la ubicación de los inyectores de hidromasaje han sido diseñados teniendo en cuenta, principalmente, los criterios de ergonomía que aseguren un óptimo uso del producto.

- **Duración del baño:** Se recomienda que la duración del baño de hidromasaje no supere los 30 minutos.

- **Temperatura del agua:** Puede oscilar entre 30° C y 39° C:

- Baño frío (30-35° C). Para efectos tonificantes.
- Baño neutro (36-37° C). Para baños relajantes.
- Baño caliente (38-39° C). Para aplicaciones musculares u óseas.

- **Proporción de aire en el chorro de agua:** De forma genérica:

- Si la proporción de aire en el chorro de agua es alta se producen efectos tonificantes.
- Si la proporción de aire es baja se producen efectos relajantes.

- **Utilización de sales, esencias o geles:** Existen en el mercado numerosos productos con distintas propiedades y efectos sobre el organismo. GALA recomienda consultar a profesionales cualificados sobre cada necesidad concreta, posibles contraindicaciones del hidromasaje o conveniencia de utilización de una determinada esencia, gel o sal.

El hidromasaje GALA también resulta altamente adecuado para los baños de aromaterapia, donde son utilizados los denominados "aceites esenciales". La aplicación del hidromasaje, con la presión del agua sobre el cuerpo, favorece la penetración de estos aceites esenciales en el organismo. Esta propiedad se potencia con la positiva influencia del olor agradable de los aceites, al liberarse por efecto del calor las

ELEMENTOS DE HIDROMASAJE

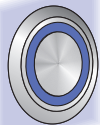
PULSADOR ELECTRÓNICO DE PUESTA EN MARCHA

Fig.1

Pulsando se activa el Hidromasaje, iluminándose el anillo azul del mismo. Con una segunda pulsación se desactiva (Fig.1).

REGULADOR DE AIRE

El regulador de aire es el dispositivo mediante el cual se selecciona la proporción de aire que se desea en el chorro de hidromasaje lateral (Fig.2). Tiene repercusión en la cantidad de burbujas que se generan y, por lo tanto, en el efecto del hidromasaje obtenido.

Para incrementar la proporción de aire, girar el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para minimizar la proporción de aire, girar el regulador en el sentido de las agujas del reloj.

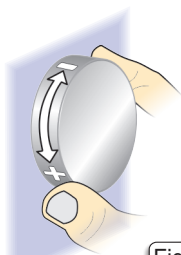


Fig.2

JET HIDROMASAJE AGUA

El jet puede orientarse según las preferencias del usuario. Basta con dirigir su rótula orientable con el dedo (Fig.3).

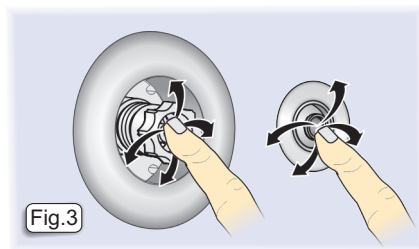


Fig.3

Además la intensidad del chorro del agua puede regularse mediante el giro de la propia rótula (Fig.4).

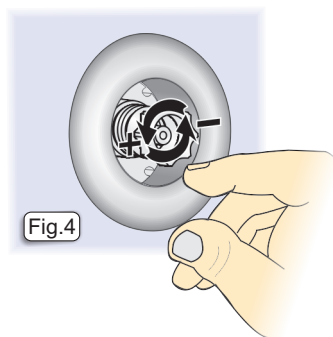


Fig.4

La instalación habrá sido realizada por personal cualificado, debiendo ser observadas las indicaciones del Manual del Instalador, que se acompaña con la bañera, así como las Instrucciones de Montaje.

La bañera debe haberse conectado a una tensión de 220-230 V~. La instalación eléctrica de la vivienda debe disponer de un interruptor diferencial de 30 mA, o mayor sensibilidad, según la normativa vigente en la zona geográfica donde se instala, y un magnetotérmico adecuado.

Debe haberse realizado una conexión equipotencial entre los elementos metálicos de la bañera, según la normativa vigente en cada país.

Esta bañera no está destinada a ser usada por niños ni personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o los conocimientos necesarios, salvo que tengan supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños siempre deben utilizar la bañera bajo supervisión para evitar un posible uso incorrecto de la misma.

Su bañera dispone de un sistema de seguridad que desconecta el hidromasaje pasados 20 min. desde su puesta en marcha; en caso de que Vd. desee continuar con el baño de hidromasaje, basta con que vuelva a iniciarlo nuevamente, disfrutando así de otros 20 min. de hidromasaje.

FUNCIONAMIENTO

Antes de un hidromasaje

- Con objeto de hacer funcionar correctamente el circuito de hidromasaje, debe asegurarse que el nivel de agua de la bañera sobrepase los jets más elevados.
- En el caso de utilizar esencias o jabones durante el hidromasaje, éstas deberán estar especialmente indicadas para este uso. En caso contrario, se puede generar una cantidad excesiva de espuma.

Proceso

- Llene la bañera con agua hasta cubrir el jet más elevado. Escoja la temperatura de la misma en función de sus preferencias y del tipo de baño de hidromasaje a tomar.
- Introdúzcase en el agua y pulse el botón de puesta en marcha (Fig.1).
- La proporción de aire, el tiempo del baño, la utilización de aceites, esencias o sales, junto con la intensidad del chorro del agua y su temperatura, determinará el efecto del hidromasaje.

De forma general, se recomienda que el chorro del agua no se dirija perpendicularmente al cuerpo, sino de forma oblicua, para así obtener los mayores beneficios del hidromasaje.

Ciclo de limpieza

• Después de un baño de hidromasaje, conviene realizar un ciclo de limpieza de la bañera, especialmente cuando se prevea que no va a ser utilizada durante un periodo largo de tiempo. La misión del ciclo de limpieza es desinfectar la bañera y todo el circuito de hidromasaje.

• Después del baño, una vez fuera de la bañera:

1) Vierta una cantidad de líquido desinfectante según indicaciones del fabricante del líquido y del tamaño de la bañera.

2) Ponga el hidromasaje en funcionamiento durante 2 minutos.

3) Pasados 2 minutos apague el hidromasaje y deje que el líquido actúe durante unos 20 minutos.

4) Vacíe la bañera.

MANTENIMIENTO HABITUAL

La limpieza de su bañera debe realizarse con una esponja suave, agua y jabón. Es conveniente secarla posteriormente para evitar la formación de placas calcáreas.

No deben utilizarse elementos que puedan dañar la superficie de la bañera, productos abrasivos o disolventes. Ciertos detergentes y limpiadores, por su alta concentración, no son recomendables en la limpieza de la bañera. No utilizar nunca disolventes como el alcohol o la acetona ni otros productos químicos que tengan estos como base, para limpiar las piezas, como pulsador, regulador, etc.

Si accidentalmente se produjese algún arañazo superficial en la bañera, es suficiente repasar la superficie con pulimento exento de disolventes. Si fuese necesario, se puede pasar primero una lija al agua (nº 800), luego una lija al agua (nº 1.200) y posteriormente aplicar el pulimento.

Detección de anomalías

Ante cualquier anomalía en su bañera, no permita que nadie manipule el interior de la misma, salvo el servicio de asistencia técnica. Consulte la tabla de anomalías siguiente y, en caso de necesidad, contacte con su distribuidor de Gala.

ANOMALIA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION
EL HIDROMASAJE NO SE PONE EN MARCHA.	Fallo en la red eléctrica.	Comprobar la existencia de tensión en la red.
	Ha saltado el interruptor magnetotérmico o bien el diferencial.	Se colocarán en posición de circuito cerrado (ON). Si vuelven a saltar, NO los conecte de nuevo. avise a su distribuidor
	Nivel de agua demasiado bajo.	Se llenará por encima del jet más alto.
	Motor averiado u obstruido.	Contactar con el distribuidor.
	Detector de nivel mal regulado.	Contactar con el distribuidor.
SALEN POCAS BURBUJAS POR LAS BOQUILLAS.	Regulador cerrado.	Actúe sobre la regulación del aire.
	Jets con la regulación cerrada (Según modelo de Jet).	Gire los jets en sentido antihorario.

INTRODUCTION

Dear customer,

We congratulate you and thank you for purchasing a Gala whirlpool bath.

Before using the whirlpool bath, please read carefully through the instructions covering each of the functions in the corresponding sections of this manual. If you require any further explanation, please contact your Gala distributor.

We are convinced that following these instructions will guarantee your full satisfaction with the GALA Hydromassage System.

GENERAL COMMENTS

The bathtub's hydromassage system must be provided with sufficient ventilation. For that reason some provision must have been made for access to, and ventilation of the underside of the bathtub, whether it is paneled in or bricked in. In the former case, make sure that the clearances between the panels, bathtub and walls have not been sealed up. In the latter case, it is necessary to fit a door of at least 75x45 cm and a ventilation grille of at least 200 cm². Access should only be possible with the aid of a tool.

It is important to note that specialist knowledge is required for repairing the mechanisms of this type of bathtub. Therefore, in the case of detecting any faults please always contact our Customers' Technical Assistance service and do not try to undertake the repairs yourself.

WATER MASSAGE SYSTEMS

The bathtub can be equipped with two different water massage systems: Side Water Massage and Back Water massage.

•Bathtubs with Side Water Massage:

The massage is based on water injection through the directional jets on the sides of the bathtub.

•Bathtubs with Side + Back Water hydromassage:

Together with the jets on the side of the bathtub, the water injection can be through four directional jets located in the back of the bathtub, these providing a gentle massage increasing a great feeling of wellbeing.

In addition , we have combined with a great feeling headrest, to make your massage more pleasurable.

Essentially, the water massage consists of a mixture of water and air bubbles being pumped through jets located in the sides of the bathtub and on the back if the bathtub is equipped with back water massage. The water is aspirated directly from inside the bathtub through the suction rose. The air is taken from the atmosphere and passes through an control device. The water and air reach the jets separately and become mixed together by means of Venturi effect aspiration.

The action of the air bubbles on the body has been proven to be highly beneficial for the health. The following effects are particularly worth mentioning:

- Stimulates and improves skin hygiene and cardiovascular circulation.
- Generally improves capillary and lymph circulation.
- Tones the muscles and oxygenates the skin.
- It is specially recommended in case of muscular pains, lumbago, arthritis, postoperative recoveries, stress and general states of fatigue.

The effects of the hydromassage are determined by the following factors:

- **Ergonomic design of the hydromassage bathtub:** In each model of bathtub the position of the jets has been studied so as to massage key body areas.

- **Duration:** It is recommended that the duration of the hydromassage bath should not exceed 30 minutes.

- **Temperature:** The temperature of the bath can vary between 30° C and 39° C:

- Cold bath (30-35° C). For mainly invigorating effects.
- Warm bath (36-37° C). For relaxing baths.
- Hot bath (38-39° C). For muscular or osteopathic applications.

- **Proportion of air:** In general the proportion of air in the water jet has the following effects:

- Greater proportion of air: invigorating effects.
- Lesser proportion of air: relaxing effects.

- **Salts and essences:** There are many products on the market with different properties and effects on the organism. Gala recommends its customers to consult qualified professionals about their specific needs, the possible counter-indications of the hydromassage or the advisability of using a particular essence, gel or salt.

The Gala hydromassage is also highly recommended for aromatherapy baths, where "essential oils" are used. The application of the hydromassage, with pressurized water directed at the body, favours the penetration of these essential oils in the organism. This property is reinforced by the positive influence of the pleasant aroma of the oils, as the most volatile substances contained in them are released by the effect of the heat.

HYDROMASSAGE ELEMENTS

START ELECTRONIC BUTTON

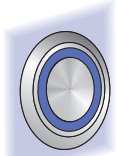


Fig.1

Pressing the switch the water hydromassage is turned on and the blue ring lights.

You just have to press it again to stop water hydromassage (Fig.1).

AIR REGULATION

The air regulator is the device which permits the desired proportion of air in the side hydromassage jet to be selected (Fig.2). This controls the amount of bubbles which are generated and thus the hydromassage effect obtained.

To increase the proportion of air, turn the regulator in anti-clockwise direction.

To minimize the proportion of air, turn the regulator in clockwise direction.

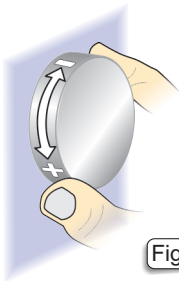


Fig.2

JET FOR WATER HYDROMASSAGE

The jets can be directed at will, simply by pressing the centre with your fingertip. Its ball-and-socket joint housing allows the jet to be directed by finger pressure (Fig.3).

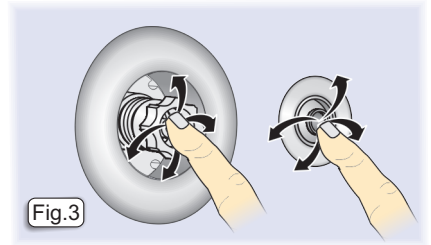


Fig.3

Additionally, the intensity of the water massage can be regulated by turning the jet outlet. (Fig.4).

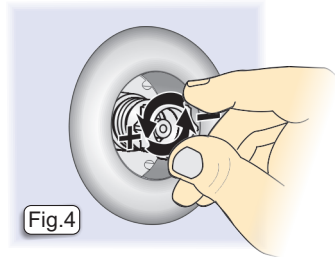


Fig.4

The installation must have been carried out by a qualified technical service. Please follow the suggestions included in both the Installation Manual and the Assembly Instructions, which are enclosed with the bathtub.

The bathtub should be connected to 230 V and the household's installation must have a 30 mA differential switch and an appropriate magnetothermal switch suited to the model.

The metal elements of the bathtub must be connected equipotentially in accordance with the regulations applying in each country.

This bath is not intended for use by children or people with physical, sensory or mental impairment or who lack the necessary experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the equipment by a person responsible for their safety.

Children must only use the bath under supervision, to avoid possible misuse.

Your bathtub has a security system that disconnects hidromasaje past 20 min. from its beginning; in case you wish to continue with the hidromasaje bath, you can initiate it again, enjoying other 20 that min. of hidromasaje.

OPERATION

Before a hydromassage.

- In order for the bath water to circulate through the hydromassage circuit, ensure that the uppermost jets are covered with water.
- Special hydromassage essences or soaps must be used. Otherwise a great quantity of foam may be generated.

Process.

- Fill the bathtub with water until the uppermost jet is covered. Select the water temperature according to your preference and the type of hydromassage bathtub to be taken.
- Get into the water and press the start button (Fig. 1).
- The proportion of air, together with the water temperature, the duration of the bathtub and the use of oils, essences or salts, will determine the effect of the hydromassage.

In general, it is recommended that the water stream should not be pointed directly at the body at an angle, in order to obtain the greatest benefits of the massage.

Cleaning cycle.

- After a hydromassage bath it is recommended to perform a cleaning cycle of the bathtub, especially when it is foreseen that the bathtub will not be used for some time. The aim of the cleaning cycle is to disinfect the bath and all the hydromassage circuit.

• When you have finished the bath and once you are out of the bathtub:

- 1) Pour into the water a measure of disinfecting cleaning liquid, in accordance with the cleaning liquid manufacturer's instructions and the bathtub size.
- 2) Set the hydromassage in operation for 2 minutes.
- 3) Finally turn off the hydromassage and leave the disinfectant liquid to do its job for 20 minutes.
- 4) Empty the bathtub.

NORMAL MAINTENANCE

To clean your hydromassage bathtub use a soft sponge, soap and water. The bathtub should be dried after cleaning to avoid the training of calcareous plates.

Do not use elements which could damage the surface of the bathtub, like abrasive or solvent products. Due to their concentration, we recommend to avoid some detergents and cleaning fluids not be used. Never use solvents such as alcohol or acetone on the bathtub nor any other chemical product to clean pushbuttons or controls.

If the surface of the bathtub should accidentally be scratched containing the mentioned substances, it should be enough to buff it with a solvent-free polish. If necessary, the surface can first be treated with a sandpaper (N° 800) and then a sandpaper (N°1.200) before applying the polish.

Malfunctions

Should you notice any of the functions not operating as described in this manual, never allow anyone except a qualified service engineer to service the interior of bath. We recommend you check through the following table. Consult the following table and if necessary contact your Gala distributor.

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE HYDROMASSAGE DOES NOT START UP.	Fault in the mains power.	Check the presence of mains voltage.
	The magnetothermal or differential switch has tripped.	Set them to closed circuit position (ON). If they trip again, DO NOT continue to connect them and contact your distributor.
	Water level too low.	Fill above the uppermost jet.
	Motor faulty or obstructed.	Contact your distributor.
	Level gauge badly regulated.	Contact your distributor.
ONLY A SMALL NUMBER OF BUBBLES COME OUT OF THE NOZZLES.	Regulator closed.	Operate the air regulator.
	Jets with closed regulation (only in some kind of jets).	Turn the jets in the opposite clockwise direction.

gala

CERÁMICAS GALA, S.A.

Ctra. Madrid - Irún, Km. 244
Apartado de Correos, 293
09080 BURGOS - ESPAÑA
www.gala.es

 +34-947 47 41 00

 +34-947 47 41 03

e-mail: general@gala.es

24418 - 06/08/10